

---

**Las garantías en la venta de bienes  
de consumo en la Unión Europea**

**La Directiva 1999/44/CE  
y su incorporación  
en los Estados miembros**

Manuel Jesús Marín López  
Profesor Titular de Derecho Civil  
Centro de Estudios de Consumo  
Universidad de Castilla-La Mancha

Manuel.Marin@uclm.es

---

**EDITA: INSTITUTO NACIONAL DEL CONSUMO**  
MADRID, OCTUBRE 2004

**ISBN: 84-96450-00-7**

**NIPO: 353-04-004-0**

**DEPÓSITO LEGAL M-53231-2004**

**IMPRIME: VDA. DE LUIS CASTRILLO**  
ACUERDO, 17 - 28015 MADRID (ESPAÑA)

---

*A Anto, Carmen y Manuel*

*Y al profesor Angel Carrasco,  
mi maestro*

# ÍNDICE

## TOMO I

	<u>Págs.</u>
Abreviaturas .....	15
Prólogo .....	23
Introducción .....	29

### PARTE I

#### **La Directiva 1999/44/CE, sobre determinados aspectos de la venta y las garantías de los bienes de consumo.**

I. El proceso de elaboración de la Directiva 1999/44/CE .....	37
1. Antecedentes legislativos. ....	37
2. El Libro Verde sobre las garantías de los bienes de consumo y los servicios postventa. ....	41
3. Las Propuestas de Directiva de 1996 y 1998. ....	43
II. La Directiva 1999/44/CE .....	45
1. Finalidad de la intervención del legislador comunitario .....	45
2. Objeto de regulación .....	51
3. Directiva de mínimos .....	55
4. Carácter imperativo .....	56
5. Transposición, entrada en vigor y destinatarios .....	61
6. Revisión de la Directiva .....	62
7. Otras cuestiones .....	63
III. Ámbito de aplicación .....	63
1. Delimitación objetiva .....	64

---

A. Tipología contractual	64
a) Contrato de compraventa	64
b) Contrato de suministro de bienes que han de fabricarse o producirse	69
B. El objeto del contrato: el “bien de consumo”	71
C. Contratos excluidos	73
2. Delimitación subjetiva	76
A. El vendedor	77
B. El consumidor	77
IV. La conformidad del bien con el contrato	80
1. Incumplimiento contractual y falta de conformidad	80
2. Faltas de conformidad: tipología	85
3. Los criterios de determinación de la conformidad: pactos contractuales y “presunciones” de conformidad	92
4. Presunción de conformidad y carga de la prueba	99
5. Criterios basados en previsiones contractuales expresas	102
A. La adecuación del bien a las descripciones del vendedor y a las cualidades de la muestra o modelo	102
B. La adecuación del bien al uso especial requerido por el consumidor	106
6. La conformidad del bien al contrato fundada en criterios objetivos	111
A. La aptitud para los usos a que ordinariamente se destinan bienes del mismo tipo	111
B. La calidad y las prestaciones habituales del bien que el consumidor puede fundadamente esperar	113
7. La adecuación del bien a las características declaradas públicamente	117
A. Las declaraciones públicas como criterio de conformidad	117
B. Presupuestos de la vinculación del vendedor por las declaraciones públicas	121
C. Límites a la integración de las declaraciones públicas en el contrato	126
8. Un supuesto específico de falta de conformidad: la incorrecta instalación del bien	130

---

V.	Presupuestos de la responsabilidad del vendedor por la falta de conformidad	137
1.	El desconocimiento por el consumidor de la falta de conformidad	137
2.	La preexistencia de la falta de conformidad. Su prueba	142
3.	La exención de responsabilidad del vendedor cuando la falta de conformidad tiene su origen en materiales suministrados por el consumidor	150
4.	Otros presupuestos	152
A.	¿Es exigible que la falta de conformidad sea grave?	152
B.	¿La falta de conformidad ha de suponer un menor valor de la cosa?	154
C.	¿Es necesaria la culpa o mala fe del vendedor?	156
VI.	Los derechos del consumidor	157
1.	Enumeración y graduación	157
2.	Derechos primarios: reparación y sustitución	164
A.	Caracteres generales	164
B.	Límites a su ejercicio: imposibilidad y desproporción	168
C.	Tiempo y modo de llevarlas a cabo	172
3.	Derechos subsidiarios: reducción del precio y resolución	175
A.	¿Cuándo pueden solicitarse?	177
B.	Reducción del precio	180
C.	Resolución del contrato	182
VII.	Los plazos	186
1.	Plazo de manifestación de la falta de conformidad	187
2.	Plazo de ejercicio de la acción	191
3.	Plazo de denuncia de la falta de conformidad	194
VIII.	Los sujetos responsables de la falta de conformidad	202
1.	La responsabilidad del vendedor	202
2.	¿Puede el consumidor reclamar directamente al productor?	202
3.	El derecho de repetición del vendedor final	207
IX.	Las garantías comerciales	215
1.	Garantía comercial <i>versus</i> garantía legal	215
2.	Régimen jurídico de la garantía comercial	219

3. Requisitos de la garantía	222
A. Contenido	222
B. Forma	225
C. Idioma	226

## PARTE II

### La transposición de la Directiva a los ordenamientos de los Estados miembros.

I. Introducción	231
II. Estados con Código Civil	231
1. Reforma del Código Civil para generalizar a todas las ventas el régimen previsto en la Directiva	232
A. Alemania	232
B. Austria	238
C. Holanda	240
D. Grecia	242
2. Reforma del Código Civil para crear un régimen específico para las ventas a los consumidores	244
A. Italia	245
B. Bélgica	248
3. Transposición de la Directiva fuera del Código Civil	249
A. España	249
B. Portugal	257
C. Luxemburgo	257
D. Francia	259
III. Estados sin Código Civil	263
1. Países anglosajones	263
A. Reino Unido	263
B. Irlanda	265
2. Países nórdicos	266
A. Suecia	266
B. Finlandia	268
C. Dinamarca	269

---

## PARTE III

### Estudio comparado sobre la normativa nacional de los distintos Estados miembros.

I.	Introducción	273
II.	Ámbito de aplicación	274
1.	Ámbito objetivo	274
A.	Tipología contractual	274
B.	El objeto del contrato	279
C.	Contratos excluidos	284
2.	Ámbito subjetivo	290
III.	La conformidad del bien con el contrato	302
1.	El principio de conformidad del bien	303
2.	Tipos de falta de conformidad	307
3.	Los criterios de determinación de la conformidad del bien	310
4.	Las declaraciones públicas como criterio de conformidad del bien	327
5.	La incorrecta instalación del bien	339
IV.	Presupuestos de la responsabilidad del vendedor	345
1.	El desconocimiento por el consumidor de la falta de conformidad	345
2.	La preexistencia de la falta de conformidad. Su prueba	349
3.	Mala calidad de los materiales suministrados por el consumidor	356
V.	Los derechos del consumidor	360
1.	Enumeración y graduación	360
2.	Reparación y sustitución	378
3.	Reducción del precio y resolución	393
VI.	Los plazos	405
1.	Plazo de manifestación de la falta de conformidad	405
2.	Plazo de ejercicio de la acción	414
3.	Plazo de denuncia de la falta de conformidad	421



---

VII. Sujetos responsables	427
1. La responsabilidad del productor frente al consumidor	427
2. El derecho de repetición	435
VIII. Las garantías comerciales	448
IX. Otras cuestiones	465
1. Carácter imperativo	465
2. Incorporación del art. 7.2 de la Directiva	471
3. Incorporación del art. 9 de la Directiva	474
4. Incorporación del art. 10 de la Directiva	475
Bibliografía	479

## **TOMO II**

### **ANEXO DOCUMENTAL**

#### **ANEXO I**

La Directiva 1999/44/CE, sobre determinados aspectos de la venta y las garantías de los bienes de consumo

1. Redacción española	11
2. Redacción inglesa	19
3. Redacción francesa	27
4. Redacción alemana	35
5. Redacción italiana	43

---

## ANEXO II

### Leyes nacionales de incorporación

1.	Alemania	
	a) Texto original	55
	b) Traducción no oficial	67
2.	Austria	
	a) Texto original	83
	b) Traducción no oficial	91
3.	Bélgica	
	a) Texto original	101
	b) Traducción no oficial	121
4.	Dinamarca	
	a) Texto original	133
	b) Traducción no oficial	139
5.	España	
	a) Texto original	147
6.	Finlandia	
	a) Texto original	165
	b) Traducción no oficial	181
7.	Francia	
	a) Texto original	201
	b) Traducción no oficial	209
8.	Grecia	
	a) Texto original	219
	b) Traducción no oficial	235
9.	Holanda	
	a) Texto original	255
	b) Traducción no oficial	263

---

10. Irlanda	
a) Texto original	273
b) Traducción no oficial	281
11. Italia	
a) Texto original	293
b) Traducción no oficial	301
12. Luxemburgo	
a) Texto original	311
b) Traducción no oficial	319
13. Portugal	
a) Texto original	329
b) Traducción no oficial	339
14. Reino Unido	
a) Texto original	351
b) Traducción no oficial	371
15. Suecia	
a) Texto original	395
b) Traducción no oficial	411